

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 May 2015
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Сорок восьмая сессия
Вена, 29 июня – 16 июля 2015 года

Проект типового закона об обеспеченных сделках**Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Стр.</i>
Глава IV. Система регистрации	4
Статья 26. Учреждение национального публичного регистра и общественный доступ	4
Закон о регистре. Система регистрации	5
А. Общие правила	5
Раздел А. Общие положения	5
Статья 1. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах	5
Статья 2. Заблаговременная регистрация	5
Статья 3. Разрешение праводателя на регистрацию	5
Раздел В. Доступ к услугам регистра	6
Статья 4. Условия публичного доступа	6
Статья 5. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса	7
Статья 6. Отсутствие обязательной проверки Регистром содержащейся в уведомлении информации	8

* Документ переиздан по техническим причинам 4 июня 2015 года.



Раздел С. Регистрация уведомления	8
Статья 7. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении	8
Статья 8. Идентификатор праводателя	9
Статья 9. Идентификатор обеспеченного кредитора	10
Статья 10. Описание обремененных активов	10
Статья 11. Язык, на котором излагается информация в уведомлении	11
Статья 12. Время вступления в силу регистрации уведомления	11
Статья 13. Срок действия зарегистрированного уведомления	12
Статья 14. Обязанность направлять копию зарегистрированного уведомления	13
Раздел D. Изменения и аннулирование	13
Статья 15. Право на регистрацию уведомления об изменении или аннулировании	13
Статья 16. Информация, требуемая в уведомлении об изменении	14
Статья 17. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе	14
Статья 18. Информация, требуемая в уведомлении об аннулировании	15
Статья 19. Обязательная регистрация уведомления об изменении или аннулировании	15
Статья 20. Уведомления об изменении или аннулировании без разрешения обеспеченного кредитора	17
Раздел E. Поиск	19
Статья 21. Критерии поиска	19
Статья 22. Результаты поиска	19
Раздел F. Ошибки и изменения, вносимые после регистрации	20
Статья 23. Ошибки лица, осуществляющего регистрацию, в требуемой информации	20
Статья 24. Изменение идентификатора праводателя после регистрации	21
Статья 25. Передача обремененных активов после регистрации	23
Раздел G. Организация Регистра и структурирование регистрационных записей	24
Статья 26. Назначение регистратора	24
Статья 27. Структурирование информации в регистрируемых уведомлениях	24
Статья 28. Целостность информации, содержащейся в регистрационной записи	25
Статья 29. Удаление информации из общедоступной регистрационной записи и архивирование	25
Статья 30. Исправление ошибок Регистром	26

Статья 31. Ограничение ответственности Регистра	27
Статья 32. Сборы за услуги Регистра	29
В. Положения, касающиеся конкретных активов	31
Статья 33. Передача обремененной интеллектуальной собственности после регистрации	31

Глава IV. Система регистрации

Статья 26. Учреждение национального публичного регистра и общественный доступ

1. Для получения, хранения и обеспечения публичной доступности информации, содержащейся в зарегистрированных уведомлениях об обеспечительных правах в соответствии с настоящим Законом [и любыми положениями другого закона, указа, постановления или иного нормативного акта, или их сочетания (далее именуемых как "Закон о регистре")] учреждается настоящий Регистр.

2. Любое лицо может представить в Регистр уведомление или поисковый запрос в соответствии с положениями настоящего Закона [и Закона о регистре, если он принимается отдельно от настоящего Закона].

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости включения в статью 2 Закона о регистре каких-либо содержащихся в Руководстве по регистру определений (например, адрес, изменение, аннулирование, специально выделенное поле, уведомление, лицо, осуществляющее регистрацию, регистратор, регистрация, регистрационный номер, регистр, регистрационная запись и нормативные акты) (см. Руководство по регистру, пункт 9). Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает отметить, что некоторые современные законы об обеспеченных сделках предусматривают возможность регистрации других видов уведомлений помимо уведомлений об обеспечительных правах (например, уведомлений о принудительном исполнении и уведомлений о преференциальных требованиях), и в связи с этим рассмотреть вопрос о том, следует ли предусмотреть возможность регистрации таких уведомлений в проекте типового закона или в законе о регистре или хотя бы упомянуть о ней в руководстве по принятию (см. Руководство по регистру, пункты 51 и 52). Более того, Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что принимающее закон государство, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения положений закона о регистре в настоящий закон или в отдельный законодательный акт, который может быть введен в действие одновременно с настоящим законом. Комиссия, возможно, также пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что в соответствии с подпунктом (j) рекомендации 54, содержащейся в Руководстве по обеспеченным сделкам, и рекомендации 5, содержащейся в Руководстве по регистру, регистр должен быть по возможности полностью электронным.]

Закон о регистре. Система регистрации

А. Общие правила

Раздел А. Общие положения

Статья 1. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах

Регистрация одного уведомления является достаточной для того, чтобы придать силу в отношении третьих сторон нескольким обеспечительным правам, созданным согласно нескольким соглашениям об обеспечении, заключенным между одними и теми же сторонами.

Статья 2. Заблаговременная регистрация

Первоначальное уведомление или уведомление об изменении может быть зарегистрировано до создания обеспечительного права или заключения соглашения об обеспечении, к которому относится уведомление.

Статья 3. Разрешение праводателя на регистрацию

1. Регистрация первоначального уведомления должна быть разрешена праводателем в письменной форме.

2. Регистрация уведомления об изменении должна быть разрешена праводателем в письменной форме, если уведомление об изменении преследует цель:

а) добавить обремененные активы, не включенные в соглашение об обеспечении или иное разрешение праводателя; [или]

б) добавить праводателя, не включенного в соглашение об обеспечении или иное разрешение праводателя; [или]

[с) увеличить максимальную сумму, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, к которому относится регистрация.]¹

3. Регистрация уведомления об изменении, которая добавляет праводателя, должна быть разрешена дополнительным праводателем в письменной форме.

[4. Невзирая на пункт 3, для регистрации уведомления об изменении согласно статье 25 никакого разрешения не требуется.]²

5. Любое требуемое разрешение может быть предоставлено праводателем до или после регистрации уведомления.

6. Соглашение об обеспечении является достаточным разрешением праводателя на регистрацию уведомления.

¹ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство решит применять подпункт 3 (е) статьи 6.

² Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет вариант А или вариант В статьи 25.

7. Регистр не может требовать доказательства наличия разрешения праводателя.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено следующее: а) согласно пунктам 1 и 2, хотя разрешение праводателя будет необходимо для придания силы регистрации, такого разрешения не будет достаточно, поскольку существуют другие требования, касающиеся юридической силы, которые установлены в других статьях проекта типового закона (например, в статье 7 ниже); б) согласно подпункту 2(а), если обеспеченный кредитор забудет указать в первоначальном уведомлении некоторые из активов, включенных в соглашение об обеспечении или иное разрешение праводателя, а впоследствии заметит свою ошибку, то соответствующее уведомление об изменении не будет "содержать описание дополнительных активов" и для его регистрации не будет требоваться отдельного разрешения праводателя. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости разрешения первоначального праводателя на уведомление об изменении, которое добавляет нового праводателя (подпункт 2(б)), или о том, будет ли достаточным разрешение дополнительного праводателя (пункт 3), в случае чего в подпункте 2(б), возможно, не будет необходимости. Комиссия, возможно, также пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что регистрация уведомления об изменении, касающегося добавления обремененных активов или увеличения максимальной суммы, может затрагивать интересы новых обеспеченных кредиторов и поэтому вступает в силу только с момента регистрации соответствующего уведомления об изменении (а не с момента регистрации первоначального уведомления) (см. пункт 1 статьи 12 ниже). В руководстве по принятию будет также пояснено, что регистрировать уведомление об изменении или получать разрешение праводателя не требуется, если "дополнительные активы" представляют собой а) поступления от обремененных активов, описанных в ранее зарегистрированном уведомлении, поскольку обеспечительное право и так распространяется на поступления в силу закона (см. пункт 1 статьи 10 проекта типового закона); и б) денежные поступления (денежные средства, дебиторская задолженность, оборотные инструменты или средства, зачисленные на банковский счет) (см. пункт 1 статьи 17 проекта типового закона).]

Раздел В. Доступ к услугам регистра

Статья 4. Условия публичного доступа

1. Направить в Регистр уведомление может любое лицо при условии, что оно:

- а) использует установленную форму уведомления; [и]
- б) сообщает свои идентификационные данные в установленном порядке [; и]

с) уплатило установленный сбор либо приняло меры для уплаты такого сбора]³.

2. Направить в Регистр поисковый запрос может любое лицо при условии, что оно:

а) использует установленную форму запроса [; и

б) уплатило установленный сбор либо приняло меры для уплаты такого сбора]⁴.

3. В случае отказа в доступе Регистр должен [незамедлительно] [немедленно] сообщить лицу, осуществляющему регистрацию или ведущему поиск, о причинах отказа в доступе.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, какой из возможных вариантов текста в скобках следует сохранить в пункте 3 (и в пункте 3 статьи 5 и других статьях закона о регистре), а также о том, следует ли включить в руководство по принятию дополнительные пояснения, касающиеся выбранного варианта.]

Статья 5. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса

1. Регистр должен отказывать в регистрации уведомления, если:

а) не внесена информация хотя бы в одно требуемое специально выделенное поле, или

б) информация, внесенная в требуемое специально выделенное поле, представлена не в удобочитаемом виде [; или

с) уведомление об изменении с указанием на намерение продлить срок действия регистрации не направлено в течение срока, упомянутого в пункте 2 статьи 13]⁵.

2. Регистр отклоняет поисковый запрос, если:

а) не внесена информация хотя бы в одно из полей, выделенных для указания критериев поиска, или

б) информация, внесенная в требуемое специально выделенное поле, представлена не в удобочитаемом виде.

3. В случае отказа в регистрации уведомления или отклонения поискового запроса Регистр [незамедлительно] [немедленно] сообщает лицу, осуществляющему регистрацию или ведущему поиск, о причинах отказа или отклонения.

³ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет иной вариант помимо варианта В статьи 32.

⁴ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет иной вариант помимо варианта В статьи 32.

⁵ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет вариант А или вариант С пункта 2 статьи 13.

Статья 6. Отсутствие обязательной проверки Регистром содержащейся в уведомлении информации

1. Регистр должен сохранять информацию о лице, осуществляющем регистрацию, представленную в соответствии с подпунктом 1 (b) статьи 4, однако не может требовать проверки этой информации [или наличия соглашения об обеспечении].
2. За исключением случаев, предусмотренных статьей 5, Регистр не может отказывать в регистрации уведомления, направленного в Регистр для регистрации, или проводить изучения его содержания.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть заключенный в квадратные скобки текст в пункте 1. Согласно принципиальному подходу, применяющемуся в Руководстве по обеспеченным сделкам и предусматривающему, что могут регистрироваться как существующие, так и потенциальные обеспечительные права (см. пункт 3 главы IV) и что регистрация может осуществляться даже до заключения соглашения об обеспечении (см. рекомендацию 67 и статью 2 выше), текст в скобках призван пояснить, что регистр может не требовать доказательств наличия соглашения об обеспечении. Комиссия, возможно, также пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет пояснено, что дата и время регистрации сохраняются в общедоступной регистрационной записи (см. пункт 3 статьи 12 ниже), тогда как информация о лице, осуществляющем регистрацию, хранится в той части регистрационной записи, к которой публичный доступ не предоставляется, и после аннулирования уведомления хранится в архивах вместе с остальной информацией, содержащейся в зарегистрированном уведомлении.]

Раздел С. Регистрация уведомления

Статья 7. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении

В первоначальном уведомлении должна содержаться следующая информация в полях, специально выделенных для этого вида информации:

- a) идентификатор и адрес праводателя [и любая дополнительная информация, которую принимающее Закон государство может разрешить или потребовать указывать в целях содействия однозначной идентификации праводателя] в соответствии со статьей 8;
- b) идентификатор и адрес обеспеченного кредитора или его представителя в соответствии со статьей 9; [и]
- c) описание обремененных активов в соответствии со статьей 10;
- [d) срок действия регистрации в соответствии со статьей 13];⁶ и

⁶ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет вариант В или С статьи 13.

[е) указание максимальной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, к которому относится регистрируемое уведомление.]⁷

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что дополнительная информация о праводателе, о которой говорится в квадратных скобках в подпункте (а), должна быть ограничена информацией, которая указывается принимающим закон государством (например, уникальный национальный личный номер, присваиваемый принимающим закон государством, если в нем существует такая система, и, возможно, номер паспорта для индивидуальных праводателей, у которых нет такого идентификационного номера; в отношении юридических лиц – уникальный номер, присваиваемый принимающим закон государством этому субъекту, и какие-либо другие указанные уникальные номера субъектов, у которых такого номера нет). В руководстве по принятию будет также разъяснено, что если принимающее закон государство решит установить требование о дополнительной информации о праводателе, то оно должно также указать последствия непредоставления такой дополнительной информации в надлежащей форме лицом, осуществляющим регистрацию, а также то, будет ли система индексации регистра позволять осуществлять поиск по такой дополнительной информации. Кроме того, в руководстве по принятию будет также упомянуто о рассмотрении этого вопроса в Руководстве по регистру (см. пункты 167-169). Более того, в руководстве по принятию будет упомянуто о рассмотрении описания активов, имеющих серийные номера, в Руководстве по обеспеченным сделкам (см. пункты 34-36 главы IV) и в Руководстве по регистру (пункты 131-134 и 193-194). В руководстве по принятию было также упомянуто о рассмотрении вопроса об описании поступлений в уведомлении в Руководстве по регистру (пункты 195-197). Что касается подпункта (е), то в руководстве по принятию будет упомянуто о рассмотрении соответствующего вопроса в Руководстве по регистру (пункты 200-204).]

Статья 8. Идентификатор праводателя

1. Когда праводатель является физическим лицом:

а) с учетом подпункта 1 (с) идентификатором праводателя является имя этого праводателя, приведенное в [принимающее закон государство указывает официальные документы в том порядке, в котором они используются для определения имени праводателя];

б) [принимающему закон государству следует указать, какие составные элементы имени праводателя должны быть указаны в уведомлении]; и

с) [принимающему закон государству следует указать порядок определения имени праводателя, если это имя было изменено после выдачи соответствующего документа, упомянутого в подпункте 1(а), и до регистрации.]

⁷ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство включит в свое законодательство подпункт 3 (е) статьи 6 проекта типового закона.

2. Когда праводатель является юридическим лицом, идентификатором праводателя является наименование праводателя, приведенное в [самом последнем документе, законе или указе, которое указывает принимающее Закон государство] об учреждении данного юридического лица.

3. [Принимающему Закон государству следует указать, требуется ли в особых случаях вносить в уведомление дополнительную информацию, например, информацию о возбуждении производства по делу о несостоятельности этого праводателя, сведения о доверительном управляющем или о представителе наследственной массы умершего лица.]

Статья 9. Идентификатор обеспеченного кредитора

1. Когда обеспеченный кредитор является физическим лицом, идентификатором обеспеченного кредитора является имя обеспеченного кредитора, приведенное в [принимающее Закон государство указывает официальные документы в том порядке, в котором они используются для определения имени обеспеченного кредитора].

2. Когда обеспеченный кредитор является юридическим лицом, идентификатором обеспеченного кредитора является наименование обеспеченного кредитора, приведенное в [самом последнем документе, законе или указе, которое указывает принимающее Закон государство] об учреждении данного юридического лица.

3. [Принимающему Закон государству следует указать, требуется ли в особых случаях вносить в уведомление дополнительную информацию, например, информацию о возбуждении производства по делу о несостоятельности обеспеченного кредитора, сведения о доверительном управляющем или о представителе наследственной массы умершего лица.]

Статья 10. Описание обремененных активов

1. Лицо, осуществляющее регистрацию, должно описать активы, подлежащие обременению, в уведомлении таким образом, который разумно позволяет их идентифицировать.

2. Описание, относящееся ко всем движимым активам праводателя в рамках конкретной категории или ко всем движимым активам праводателя, должно отвечать стандарту, установленному в пункте 1.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что положения этой статьи были согласованы с рекомендацией 62 Руководства по обеспеченным сделкам и рекомендацией 28 Руководства по регистру, которые положены в ее основу (причем в обеих рекомендациях предусматривается, что в отношении соглашений об обеспечении и уведомлений устанавливается один и тот же стандарт применительно к описанию обремененных активов), и статьей 9 проекта типового закона. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет упомянуто о рассмотрении вопроса об описании обремененных активов, имеющих серийный номер, и поступлений в Руководстве по регистру (см. пункты 190-197). Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости в руководстве по принятию пояснений также

в отношении того, чтобы а) описание в уведомлении необязательно должно быть идентичным описанию в соглашении об обеспечении; b) в случае, если в уведомлении содержится более широкое описание, чем в соглашении об обеспечении, уведомление не придает силу обеспечительному праву в таких активах в отношении третьих сторон; c) указание того или иного актива в зарегистрированном уведомлении не подразумевает и не подтверждает, что праводатель в настоящее время или в будущем будет иметь права в этом активе; и d) описание с указанием количества или использованием формулы для вычислений должно отвечать стандарту, установленному в настоящей статье.]

Статья 11. Язык, на котором излагается информация в уведомлении

Содержащаяся в уведомлении информация должна быть изложена на [принимающее Закон государство указывает язык или языки] с использованием того набора знаков, который определяется и передается гласности регистром.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопросы о том, что: а) набор знаков следует рассматривать так же, как и язык, на котором должна быть изложена информация в уведомлении, и поэтому его определение следует поручить не регистру, а принимающему закон государству; и b) в статье 23 ниже или в руководстве по принятию следует пояснить, что если информация в зарегистрированном уведомлении представлена не на требуемом(-ых) языке или языках, то регистрация уведомления является недействительной или является недействительной в том случае, если она может ввести серьезным образом в заблуждение действующее разумно лицо, ведущее поиск.]

Статья 12. Время вступления в силу регистрации уведомления

1. Регистрация первоначального уведомления или уведомления об изменении вступает в силу с даты и времени, когда содержащаяся в уведомлении информация заносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.
2. Регистрация уведомления об аннулировании вступает в силу с даты и времени, когда информация, содержащаяся в любом ранее зарегистрированном уведомлении, к которому относится уведомление об аннулировании, перестает быть доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.
3. Регистр должен указать дату и время, когда информация, содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, вносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.
4. Регистр должен внести информацию, содержащуюся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, в регистрационную запись [незамедлительно] [немедленно] после представления уведомления и в том порядке, в котором оно было представлено.

5. Регистр должен указать дату и время, когда информация, содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, к которому относится уведомление об аннулировании, перестает быть доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Статья 13. Срок действия зарегистрированного уведомления

Вариант А

1. Регистрация уведомления действует в течение [принимаящее Закон государство указывает срок].
2. Срок действия регистрации может быть продлен путем регистрации уведомления об изменении, содержащего указание на соответствующее намерение в специально выделенном поле, в течение [принимаящее Закон государство указывает срок] до его истечения.
3. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в пункте 1, начиная с того момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

Вариант В

1. Регистрация уведомления действует в течение срока, указанного лицом, осуществляющим регистрацию, в специально выделенном поле уведомления.
2. Срок действия регистрации может быть продлен в любой момент до его истечения путем регистрации уведомления об изменении, содержащего указание нового срока действия в специально выделенном поле.
3. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в уведомлении об изменении, начиная с того момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

Вариант С

1. Регистрация уведомления действует в течение срока, указанного лицом, осуществляющим регистрацию, в специально выделенном поле уведомления и не превышающего [принимаящее Закон государство указывает максимальный срок].
2. Срок действия регистрации может быть продлен в течение [принимаящее Закон государство указывает срок] до его истечения путем регистрации уведомления об изменении, содержащего в специально выделенном поле указание нового срока действия, не превышающего максимального срока, установленного в пункте 1.
3. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в уведомлении об изменении, начиная с момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет пояснено, что срок действия может быть указан либо в годах, либо в виде конкретной даты, как это оговорено регистром.]

Статья 14. Обязанность направлять копию зарегистрированного уведомления

1. [Незамедлительно] [немедленно] после регистрации уведомления Регистр должен направить копию уведомления с указанием даты и времени вступления в силу регистрации и регистрационного номера, присвоенного этому уведомлению, лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора по указанному в нем адресу.

2. В течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после того, как лицо, указанное в зарегистрированном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, получило копию зарегистрированного уведомления в соответствии с пунктом 1, это лицо должно направить эту копию лицу, указанному в уведомлении в качестве праводателя:

а) по адресу, указанному в уведомлении; или

б) если этому лицу известно, что адрес изменился, то по последнему известному адресу или по адресу, информация о котором ему в разумной мере доступна.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что регистр, как правило, будет направлять обеспеченному кредитору содержащуюся в зарегистрированном уведомлении информацию, а обеспеченный кредитор направит копию этой информации праводателю. Отмечая, что любая ответственность регистра за невыполнение указанной в настоящей статье обязанности ограничивается положениями статьи 31 ниже, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об ответственности обеспеченного кредитора за ненаправление копии праводателю и ограничить ее фактическим размером ущерба.]

Раздел D. Изменения и аннулирование

Статья 15. Право на регистрацию уведомления об изменении или аннулировании

1. Лицо, указанное в первоначальном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, может в любой момент зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании, относящееся к этому уведомлению.

2. [С учетом статьи 20 после]⁸ [После] регистрации уведомления об изменении, в котором меняется обеспеченный кредитор, только новый обеспеченный кредитор может регистрировать уведомления об изменении или аннулировании.

Статья 16. Информация, требуемая в уведомлении об изменении

1. В уведомлении об изменении в соответствующих специально выделенных полях должна содержаться следующая информация:

а) регистрационный номер, присвоенный Регистром первоначальному уведомлению, к которому относится изменение; и

б) информация, которая должна быть добавлена, исключена или изменена.

2. Уведомление об изменении может относиться к одному или нескольким элементам информации, содержащейся в уведомлении.

Статья 17. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе

Вариант А

Любое лицо может зарегистрировать единое уведомление об изменении с целью изменения своего идентификатора, своего адреса или и того, и другого во всех зарегистрированных уведомлениях, в которых оно указано в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В

[Любое лицо может обратиться к Регистру с просьбой о регистрации единого уведомления об изменении с целью изменения своего идентификатора, своего адреса или и того, и другого во всех зарегистрированных уведомлениях, в которых оно указано в качестве обеспеченного кредитора.]

[По просьбе лица, указанного в нескольких зарегистрированных уведомлениях в качестве обеспеченного кредитора, Регистр должен изменить его идентификатор, его адрес или и то, и другое во всех зарегистрированных уведомлениях.]

[Принимающее Закон государство, возможно, пожелает указать порядок действий Регистра для изменения идентификатора лица, указанного в качестве обеспеченного кредитора в нескольких уведомлениях, по просьбе этого лица, его адреса или и того, и другого.]

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о возможности принятия данной статьи в качестве факультативной и сведению ее положений к варианту А с включением в руководство по принятию примечания о том, что если принимающее закон государство пожелает предоставлять такую услугу, то ему необходимо будет принять эту статью (вариант А) и обратиться к регистру]

⁸ Эта заключенная в квадратные скобки формулировка будет необходима, если принимающее закон государство выберет варианты В, С или D статьи 20 закона о регистре.

с требованием предоставить механизм, позволяющий обеспеченному кредитору зарегистрировать такое изменение, а также внутреннее программное обеспечение для внесения такого изменения. Если Комиссия решит сохранить варианты А и В, то она, возможно, пожелает рассмотреть альтернативные формулировки для варианта В. Первая формулировка отражает вариант В рекомендации 31 Руководства по регистру и позволяет обеспеченному кредитору обращаться с просьбой о внесении общего изменения, однако не дает четкого ответа на вопрос, должен ли регистр удовлетворять такую просьбу. Вторая формулировка призвана разъяснить, что по просьбе обеспеченного кредитора регистр обязан внести общие изменения. Третья формулировка оставляет этот вопрос на усмотрение принимающего закон государства. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости пояснения в данной статье или в руководстве по принятию, что такая функция внесения изменений выполняется в следующих случаях: а) когда лицо, указанное в нескольких уведомлениях в качестве обеспеченного кредитора, просто меняет свое имя или наименование, свой адрес или и то, и другое; б) когда наименование лица, указанного в нескольких уведомлениях, адрес или и то, и другое изменяется в результате слияния с другим финансовым учреждением; и с) когда имя или наименование лица, указанного в нескольких уведомлениях, адрес или и то, и другое изменяется в результате уступки всех обеспеченных обязательств другому финансовому учреждению (см. Руководство по регистру, пункт 242). Комиссия, возможно, также пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет пояснено, что если принимающее закон государство выбирает вариант А, то ему необходимо будет разработать особый порядок доступа, чтобы лицо могло найти все уведомления, в которых оно указано в качестве обеспеченного кредитора, и зарегистрировать общее уведомление об изменении, поскольку идентификатор обеспеченного кредитора обычно не используется в качестве общедоступного критерия поиска общедоступных регистрационных записей.]

Статья 18. Информация, требуемая в уведомлении об аннулировании

В специально выделенном поле уведомления об аннулировании должен содержаться регистрационный номер, присвоенный Регистром первоначальному уведомлению, к которому относится аннулирование.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что по вопросу о последствиях направления уведомления об аннулировании, на которое не было получено разрешение лица, указанного в первоначальном уведомлении или в уведомлении об изменении в качестве обеспеченного кредитора, в руководстве по принятию будет содержаться ссылка на статью 20 ниже.]

Статья 19. Обязательная регистрация уведомления об изменении или аннулировании

1. Обеспеченный кредитор должен зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании, если:

а) регистрация первоначального уведомления или уведомления об изменении была произведена без разрешения праводателя или уведомление

содержит информацию в том объеме, который превышает объем разрешения праводателя;

b) регистрация первоначального уведомления или уведомления об изменении была произведена с разрешения праводателя, но это разрешение было отозвано и никакого соглашения об обеспечении заключено не было;

c) соглашение об обеспечении, к которому относится зарегистрированное уведомление, было пересмотрено таким образом, что делает информацию, содержащуюся в уведомлении, неправильной или недостаточной, и праводатель не давал никакого иного разрешения на регистрацию уведомления, содержащего такую пересмотренную информацию; или

d) обеспечительное право, к которому относится уведомление, было погашено и у обеспеченного кредитора не имеется никаких новых обязательств по предоставлению кредита, обеспеченного обремененными активами, к которым относится уведомление.

2. В случаях, охваченных подпунктами 1 (b)-(d), обеспеченный кредитор может взимать с праводателя любые сборы, согласованные между ними, за регистрацию соответствующего уведомления об изменении или аннулировании.

3. Если выполняется любое из условий, перечисленных в пункте 1, праводатель вправе обратиться к обеспеченному кредитору с письменной просьбой о том, чтобы обеспеченный кредитор зарегистрировал уведомление об изменении или аннулировании.

4. Невзирая на пункт 2, обеспеченный кредитор не может взимать или принимать какие-либо сборы или платежи за выполнение письменной просьбы праводателя, направленной в соответствии с пунктом 3.

5. Если обеспеченный кредитор не выполняет письменную просьбу праводателя, о которой говорится в пункте 3, в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после ее получения, праводатель вправе добиваться регистрации уведомления об изменении или аннулировании посредством [принимаящее Закон государство указывает упрощенную судебную или административную процедуру].

6. Праводатель вправе добиваться регистрации уведомления об изменении или аннулировании в соответствии с процедурой, указанной в пункте 5, даже до истечения указанного в нем срока, при условии, что [принимаящему Закон государству следует принять надлежащие меры, направленные на защиту обеспеченного кредитора].

7. Уведомление об изменении или аннулировании регистрируется в соответствии с пунктом 5 или 6

Вариант А

Регистром [немедлительно] [немедленно] после получения уведомления с копией соответствующего предписания.

Вариант В

[принимающее Закон государство указывает должностное лицо судебного или административного органа] [незамедлительно] [немедленно] после вынесения соответствующего предписания с копией этого предписания.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли содержащееся в подпунктах 1 (а) и (с) слово "информация" узко оговорить или ограничить информацией, изменение которой может отрицательно сказаться на правах или обязанностях праводателя, как, например, описание обремененных активов или максимальной суммы. Если, например, соглашение об обеспечении пересматривается с целью изменения имени или наименования и адреса обеспеченного кредитора, праводатель не должен иметь права добиваться регистрации уведомления об изменении имени или наименования и адреса обеспеченного кредитора. Комиссия, возможно, также пожелает отметить, что пункт 7 был приведен в соответствие с подпунктом (g) рекомендации 33 Руководства по регистру, который был положен в его основу. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости включения в проект типового закона статьи, в которой принимающему закон государству предлагается указать суд или иной орган, обладающий компетенцией для рассмотрения просьб, направляемых в соответствии с данной статьей и всеми соответствующими статьями проекта типового закона и закона о регистре.]

**Статья 20. Уведомления об изменении или аннулировании
без разрешения обеспеченного кредитора**

Вариант А

Регистрация уведомления об изменении или аннулировании имеет силу независимо от того, была ли она произведена с разрешения лица, указанного в первоначальном уведомлении [или уведомлении об изменении] в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В

1. С учетом пункта 2 регистрация уведомления об изменении или аннулировании имеет силу независимо от того, была ли она произведена с разрешения лица, указанного в первоначальном уведомлении [или уведомлении об изменении] в качестве обеспеченного кредитора.
2. Несанкционированная регистрация уведомления об изменении или аннулировании не затрагивает приоритета обеспечительного права, к которому оно относится, по отношению к праву конкурирующего заявителя требования, [которое возникло до регистрации и] перед которым это обеспечительное право имело приоритет до регистрации.

Вариант С

Регистрация уведомления об изменении или аннулировании не имеет силы, кроме как если она была произведена с разрешения лица, указанного в

первоначальном уведомлении [или уведомлении об изменении] в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант D

1. С учетом пункта 2 регистрация уведомления об изменении или аннулировании не имеет силы, кроме как если она была произведена с разрешения лица, указанного в первоначальном уведомлении [или уведомлении об изменении] в качестве обеспеченного кредитора.
2. Несанкционированная регистрация уведомления об изменении или аннулировании, тем не менее, имеет силу в отношении конкурирующего заявителя требования, право которого было приобретено, полагаясь на результаты поиска регистрационной записи, проведенного после регистрации уведомления об изменении или аннулировании, при условии что ему в момент приобретения своего права не было известно о том, что регистрация не была санкционирована.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на то, что вопрос, о котором идет речь в настоящей статье, не рассматривается в Руководстве по обеспеченным сделкам, однако обсуждается в Руководстве по регистру (пункты 249-259). Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, согласуются ли варианты C и D настоящей статьи с положениями Руководства по обеспеченным сделкам (рекомендация 74) и Руководства по регистру (рекомендация 20), согласно которым после регистрации уведомления об аннулировании информация, содержащаяся в зарегистрированном уведомлении, подлежит удалению из общедоступной регистрационной записи и должна быть передана в архив. Более того, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть заключенный в скобки текст в вариантах A и C и в пункте 1 вариантов B и D ("или уведомление об изменении"), которая призвана охватить случаи, когда указанный в первоначальном уведомлении обеспеченный кредитор уступил свои права. Теоретически в подобном случае должно быть зарегистрировано уведомление об изменении, в котором в качестве обеспеченного кредитора будет указан цессионарий, а для регистрации любого последующего уведомления об изменении или аннулировании будет требоваться разрешение обеспеченного кредитора, указанного в этом уведомлении об изменении. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о применении пункта 2 вариантов B и D в случаях, когда существует несколько обеспечительных прав или несколько конкурирующих заявителей требований, поскольку действие этих положений может привести к возникновению порочного круга приоритетов. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о применении пункта 2 в случаях, когда конкурирующим заявителем требования является обеспеченный кредитор, право которого возникло на основе соглашения об обеспечении, заключенного до аннулирования, однако зарегистрированного после аннулирования. Наконец Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости разъяснения в руководстве по принятию, что выбор того или иного варианта будет зависеть от принципиального решения, которое будет принято в отношении структуры системы регистрации. Например, вариант A подойдет для тех регистрационных систем, которые имеют два

уровня защиты и предусматривают создание защищенной паролем пользовательской учетной записи и получение специального кода для регистрации уведомлений об изменении или аннулировании; а варианты В, С или D могут подойти в случае, если принимающее закон государство выбирает систему "открытого ящика", в которой лицам, ведущим поиск, предоставляется доступ ко всей зарегистрированной информации, а регистр вправе лишь принимать, хранить и раскрывать всю информацию.]

Раздел Е. Поиск

Статья 21. Критерии поиска

Поиск общедоступных регистрационных записей может производиться:

- а) по идентификатору правоателя; или
- б) по регистрационному номеру, присвоенному первоначальному уведомлению.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что в случае использования тем или иным государством в качестве идентификаторов правоателей (будь то физических или юридических лиц) уникальных номеров или серийных номеров для описания конкретных видов активов, то поиск может проводиться по соответствующему номеру или серийному номеру в качестве критерия поиска (см. примечание к статье 7 выше).]

Статья 22. Результаты поиска

1. После подачи поискового запроса Регистр должен предоставить результаты поиска с указанием даты и времени проведения поиска и:

Вариант А

- а) привести всю информацию, изложенную в каждом зарегистрированном уведомлении, содержащем информацию, точно отвечающую критерию поиска; или
- б) указать, что ни одно из зарегистрированных уведомлений не содержит информации, точно отвечающей критерию поиска.

Вариант В

- а) привести всю информацию, изложенную в каждом зарегистрированном уведомлении, содержащем информацию, которая:
 - i) точно; или
 - ii) [в случае, если критерием поиска является идентификатор правоателя,] близко отвечает критерию поиска;
- б) указать, что ни одно из зарегистрированных уведомлений не содержит информацию, которая:

- i) точно; или
- ii) [в случае, если критерием поиска является идентификатор правоателя,] близко

отвечает критерию поиска.

2. По просьбе лица, ведущего поиск, Регистр должен выдать официальный сертификат поиска, в котором указываются результаты поиска.
3. Сертификат поиска может представлять собой результаты поиска в письменном виде, выдаваемый Регистром, и является подтверждением содержащейся в нем информации в отсутствие доказательств иного.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что а) при этом не указывается дата действительности, поскольку датой действительности является дата поиска в силу того, что согласно проекту типового закона регистрация уведомления вступает в силу с того момента, когда информация, содержащаяся в уведомлении, внесена в регистрационную запись и становится доступной для лиц, ведущих поиск (см. Руководство по регистру, пункт 273); и б) необходимо ограничить близкие соответствия, предусматриваемые вариантом В, регистром с оговоренной и преданной гласности логикой поиска (например, не учитывающей идентификаторы типов предприятий, которые, как правило, указываются в конце идентификатора, например, S.A., Inc. или Corp.) и не допустить произвольного определения близости их соответствия регистром или судом. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть заключенный в скобки текст в подпунктах (а) и (б) варианта В, призванный пояснить, что положения о близких соответствиях применяются только в случае поиска по идентификатору правоателя (кроме случаев, когда идентификатор правоателя состоит из набора цифр) и не по регистрационному номеру, если принимающее закон государство использует систему поиска близких соответствий. В руководстве по принятию будет также пояснено, что для получения точных соответствий лицам, осуществляющим регистрацию, необходимо приложить соответствующие усилия для обеспечения точности поиска, тогда как при поиске близких соответствий лицам, ведущим поиск, необходимо также производить поиск по более широкому приемлемому варианту критерия поиска.]

Раздел F. Ошибки и изменения, вносимые после регистрации

Статья 23. Ошибки лица, осуществляющего регистрацию, в требуемой информации

1. Ошибка, допущенная в уведомлении при внесении идентификатора правоателя, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления, если это уведомление может быть извлечено с помощью поиска регистрационной записи при использовании в качестве критерия поиска правильного идентификатора правоателя.
2. Ошибка, допущенная в уведомлении при внесении требуемой информации, помимо идентификатора правоателя, не влечет за собой

недействительности регистрации, если только такая ошибка не вводит серьезным образом в заблуждение разумно действующее лицо, ведущее поиск.

3. Ошибка, допущенная в уведомлении при внесении идентификатора праводателя, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления в отношении других праводателей, правильно указанных в уведомлении.

4. Ошибка, допущенная в уведомлении при описании обремененных активов, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления в отношении остальных обремененных активов, описание которых является достаточным.

[5. Невзирая на пункт 2, ошибка, допущенная в уведомлении при внесении срока действия регистрации⁹ или максимальной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом¹⁰, не влечет за собой недействительности уведомления, за исключением случаев, когда это серьезным образом вводит в заблуждение третьи стороны, полагающиеся на информацию, содержащуюся в этом уведомлении.]

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на то, что содержащаяся в конце пункта 5 формулировка (“за исключением случаев, когда ...”), которая заимствована из подпункта (с) рекомендации 29 Руководства по регистру, которая в свою очередь основана на рекомендации 66 Руководства по обеспеченным сделкам, может привести к возникновению порочного круга приоритетов, и в этой связи рассмотреть вопрос о целесообразности применения установленного в пункте 2 критерия во всех случаях без такой оговорки. В этом контексте Комиссия, возможно, пожелает отметить, что а) ссылка на разумно действующее лицо, ведущее поиск, означает, что указанный в этом пункте критерий является объективным (иными словами, конкурирующему заявителю требования нет необходимости доказывать, что он был действительно введен в заблуждение в результате ошибки, а для признания регистрации недействительной достаточно, чтобы ошибка была способна ввести серьезным образом в заблуждение с точки зрения разумно действующего лица, ведущего поиск); и б) упоминание в пункте 5 о сторонах, которые себе во вред действительно полагались на ошибочную информацию о сроке действия регистрации или о максимальной сумме, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, означает, что критерий в этом пункте является субъективным (т.е. третьей стороне, оспаривающей уведомление, потребуется доказать, что она была действительно введена в заблуждение в результате ошибки; см. Руководство по обеспеченным сделкам, глава IV, пункты 84 и 96).]

Статья 24. Изменение идентификатора праводателя после регистрации

1. Если после регистрации уведомления идентификатор праводателя изменяется и обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении

⁹ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство выберет вариант В или С статьи 13.

¹⁰ Данное положение будет необходимо, если принимающее закон государство решит применить подпункт (е) статьи 7.

с указанием нового идентификатора праводателя в течение [принимающее закон государство указывает короткий срок] после изменения, обеспечительное право, к которому относится уведомление, сохраняет силу в отношении третьих сторон и любой приоритет по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, который оно имело до изменения.

2. Если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении после истечения срока, указанного в пункте 1:

а) обеспечительное право, в отношении которого было зарегистрировано уведомление или которому иным образом была придана сила в отношении третьих сторон после изменения идентификатора праводателя, но до регистрации уведомления об изменении, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление об изменении; и

б) лицо, которое купило, арендовало или получило лицензию на обремененные активы после изменения идентификатора праводателя, но до регистрации уведомления об изменении, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление об изменении.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет пояснено, что а) если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении в течение "льготного периода", предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, то его обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон и приоритет в отношении тех категорий конкурирующих заявителей требований, которые перечислены в настоящей статье, даже если они приобрели свои права до регистрации уведомления об изменении; б) если обеспеченный кредитор не регистрирует уведомления об изменении с добавлением нового идентификатора праводателя, то это имеет негативные последствия для приоритета в отношении тех категорий конкурирующих заявителей требований, которые перечислены в настоящей статье, однако не наносит ущерба силе обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритета в отношении других категорий конкурирующих заявителей требований, например управляющего в деле о несостоятельности праводателя; в) если "льготный период" отсчитывается с момента изменения имени или наименования независимо от того, знал ли обеспеченный кредитор об изменении имени или наименования, то последующая регистрация уведомления об изменении после истечения этого периода все же защищает обеспеченного кредитора в отношении тех категорий конкурирующих заявителей требований, которые перечислены в настоящей статье, если их права возникли после регистрации; и д) уведомление об изменении должно регистрироваться для целей положений, изложенных в данной статье, лишь в том случае, если в результате изменения имени или наименования праводателя, лицо, ведущее поиск, теряет возможность извлечь регистрационную запись, используя новое имя или наименование праводателя в качестве критерия поиска. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос, не следует ли прямо оговорить все эти моменты в главе о приоритете проекта типового закона.]

Статья 25. Передача обремененных активов после регистрации**Вариант А**

1. Если охваченные зарегистрированным уведомлением обремененные активы передаются другому лицу после регистрации уведомления и обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением идентификатора и адреса этого лица в качестве нового праводателя в течение [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после того, как обеспеченному кредитору становится известно о передаче, обеспечительное право, к которому относится первоначальное уведомление, сохраняет силу в отношении третьих сторон и любой приоритет перед правами конкурирующих заявителей требований, которым оно обладало до передачи.

2. Если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении после истечения срока, указанного в пункте 1:

а) созданное получателем передачи обеспечительное право, в отношении которого было зарегистрировано уведомление или которому иным образом была придана сила в отношении третьих сторон после передачи, но до регистрации уведомления об изменении, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление об изменении; и

б) лицо, которое купило, арендовало или получило лицензию на обремененные активы после их передачи, но до регистрации уведомления об изменении, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление об изменении.

Вариант В

1. Если охваченные зарегистрированным уведомлением обремененные активы передаются другому лицу после регистрации уведомления и обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением идентификатора и адреса этого лица в качестве нового праводателя в течение [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после передачи, обеспечительное право, к которому относится первоначальное уведомление, сохраняет силу в отношении третьих сторон и любой приоритет перед правами конкурирующих заявителей требований, которым оно обладало до передачи.

2. Если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении после истечения срока, указанного в пункте 1:

а) созданное получателем передачи обеспечительное право, в отношении которого было зарегистрировано уведомление или которому иным образом была придана сила в отношении третьих сторон после передачи, но до регистрации уведомления об изменении, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление об изменении; и

б) лицо, которое купило, арендовало или получило лицензию на обремененные активы после их передачи, но до регистрации уведомления об изменении, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление об изменении.

Вариант С

Обеспечительное право, к которому относится уведомление, сохраняет силу в отношении третьих сторон и приоритет независимо от передачи обремененных активов, указанных в зарегистрированном уведомлении.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть, какой из вариантов данной статьи является предпочтительным, чтобы не оставлять этот вопрос на усмотрение каждого принимающего закон государства. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли в настоящей статье или руководстве по принятию пояснить, что данная статья не применяется к прямой передаче дебиторской задолженности. Прямая передача дебиторской задолженности подпадает под действие настоящего проекта типового закона, и лицо, которому передается такая задолженность, должно зарегистрировать соответствующее уведомление, чтобы придать своему праву силу в отношении третьих сторон, в том же порядке, что и обеспеченный кредитор, который приобретает обеспечительное право в дебиторской задолженности. Также Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению, что в руководстве по принятию будет пояснено, что в том случае, если государство выберет вариант А или В и статью 33, ему необходимо будет принять другое правило в отношении передачи интеллектуальной собственности после регистрации, тогда как в случае принятия варианта С, ему не потребуется применять статью 33, в которой предусмотрено то же положение применительно к передаче интеллектуальной собственности. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости объединить статью 33 с данной статьей или перенести ее на место после настоящей статьи.]

Раздел G. Организация Регистра и структурирование регистрационных записей

Статья 26. Назначение регистратора

[Принимающее Закон государство указывает соответствующий исполнительный или министерский орган] уполномочен назначать и снимать с должности регистратора и определять его обязанности.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что соответствующий орган может определять обязанности регистратора в рамках соответствующего закона, указа, постановления или аналогичного документа.]

Статья 27. Структурирование информации в регистрируемых уведомлениях

1. Регистр должен присвоить уникальный регистрационный номер регистрируемому первоначальному уведомлению, и все регистрируемые уведомления об изменении или аннулировании, в которых содержится этот

номер, должны быть связаны с первоначальным уведомлением в регистрационной записи.

2. Регистр должен структурировать регистрационную запись таким образом, чтобы информация в зарегистрированном первоначальном уведомлении и в любом связанном с ним зарегистрированном уведомлении могла быть извлечена путем поиска регистрационной записи с использованием в качестве критерия поиска идентификатора праводателя или регистрационного номера, присвоенного первоначальному уведомлению.

3. После регистрации уведомления об изменении или аннулировании Регистр не может удалять или изменять информацию, содержащуюся в любом связанном с ним зарегистрированном уведомлении [, и регистрация уведомления об изменении или аннулировании не влечет за собой таких последствий].

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть следующие вопросы: а) необходимость определения в статье 2 проекта типового закона или законе о регистре термина "регистрационный номер" и других связанных с регистром терминов (см. примечание к статье 26 проекта типового закона выше); и b) заключенный в скобки текст в пункте 3.]

Статья 28. Целостность информации, содержащейся в регистрационной записи

1. За исключением случаев, предусмотренных в статьях 29 и 30, Регистр не может изменять или удалять информацию, содержащуюся в регистрационной записи.

2. Регистр должен обеспечивать сохранность информации, содержащейся в регистрационной записи, и возможность ее восстановления в случае утраты или повреждения.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что восстановление регистрационных записей требует создания резервных или запасных копий в целях сохранения записей, предположительно в другом месте расположения.]

Статья 29. Удаление информации из общедоступной регистрационной записи и архивирование

1. По истечении срока действия уведомления в соответствии со статьей 13 или по регистрации уведомления об аннулировании в соответствии со статьей 18 или 19 Регистр должен удалить информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из общедоступной регистрационной записи.

2. Регистр должен архивировать информацию, удаленную из общедоступной регистрационной записи в соответствии с пунктом 1, на [принимающее Закон государство указывает срок, соизмеримый, по меньшей мере, с установленным сроком исковой давности в отношении споров, возникающих из соглашения об обеспечении] таким образом, чтобы информация могла быть извлечена Регистром в соответствии со статьей 27.

[Статья 30. Исправление ошибок Регистром]

1. [Незамедлительно] [Немедленно] после обнаружения допущенной ошибки или пропуска при внесении в регистрационную запись информации, содержащейся в уведомлении, представленном для регистрации, либо ошибочно удаленной из регистрационной записи информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, Регистр должен

Вариант А

зарегистрировать уведомление с целью устранения ошибки или пропуска либо восстановления ошибочно удаленной информации и направить копию зарегистрированного уведомления лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В

сообщить об этом лицу, указанному в зарегистрированном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, с тем чтобы это лицо могло зарегистрировать уведомление в целях устранения ошибки или пропуска либо восстановления ошибочно удаленной информации.

2. В случае регистрации упомянутого в пункте 1 уведомления оно вступает в силу

Вариант А

с того момента, когда информация, содержащаяся в уведомлении, становится доступной для лиц, ведущих поиск регистрационных записей.

Вариант В

с того момента, когда содержащаяся в уведомлении информация становится доступной для лиц, ведущих поиск регистрационных записей, за тем исключением, что обеспечительное право, к которому относится уведомление, сохраняет тот же приоритет, которым бы оно иначе обладало по отношению к праву конкурирующего заявителя требования до допущенной Регистром ошибки или пропуска либо ошибочного удаления Регистром информации.

Вариант С

с того момента, когда оно вступило бы в силу, если бы ошибки или пропуска не было допущено или если бы информация не была ошибочно удалена.

Вариант D

с того момента, когда оно вступило бы в силу, если бы ошибки или пропуска не было допущено или если бы информация не была ошибочно удалена, за тем исключением, что обеспечительное право, к которому относится уведомление, субординируется по отношению к праву конкурирующего заявителя требования, который приобрел право в обремененных активах, полагаясь на результаты поиска общедоступных регистрационных записей, проведенного до регистрации уведомления, при условии, что в момент приобретения права

этому конкурирующему заявителю требования не было известно о допущенной ошибке или пропуске либо ошибочном удалении информации.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что согласно решению Рабочей группы данная статья была приведена в соответствие со статьей 20 (см. A/CN.9/836, пункт 106). Вместе с тем Комиссия, возможно, также пожелает обратить внимание на то, что вопрос о последствиях уведомлений об исправлении ошибок, допущенных регистром, на силу и приоритет обеспечительного права, к которому относится исправление, по отношению к новым правам третьих сторон отличается от вопроса, рассматриваемого в статье 20 (сила регистрации уведомлений об изменении или аннулировании без разрешения обеспеченного кредитора). В этой связи Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том а) следует ли сохранить пункт 1 с целью обеспечить полномочие регистра на исправление допущенных им ошибок; и б) следует ли исключить пункт 2, поскольку не представляется возможным подготовить набор альтернативных правил (в отношении чего предпринимаются попытки в пункте 2 статьи 30 выше), эквивалентных набору вариантов, изложенных в статье 20. В случае применения такого подхода уведомление, зарегистрированное в целях исправления допущенной регистром ошибки или пропуска (или восстановления ошибочно удаленной информации), вступало бы в силу только в тот момент, когда содержащаяся в уведомлении информация становилась бы доступной для проведения поиска (согласно общему правилу, отраженному в статье 12). Как следствие, обеспеченный кредитор, пострадавший в результате ошибки регистра, возможно, окажется в положении, что его право субординируется по отношению к конкурирующему заявителю требования, который приобрел право в соответствующем обремененном активе до внесения исправления в регистрационную запись. В таком случае единственным средством, в порядке регресса, было бы требование от регистра возмещения ущерба, при условии соблюдения любых ограничений ответственности регистра, предусмотренных статьей 31.]

Статья 31. Ограничение ответственности Регистра

Вариант А

Любая ответственность, которую Регистр может нести согласно другому законодательству, ограничивается ответственностью за убытки или ущерб, причиненные в результате:

а) ошибки или пропуска в результатах поиска, выданных лицу, ведущему поиск, либо в копии зарегистрированного уведомления, направленной обеспеченному кредитору [принимаящее Закон государство указывает размер, не превышающий максимальной суммы]; [и]

б) ошибки или пропуска, допущенных при внесении в регистрационную запись информации или невнесения такой информации либо при ошибочном удалении информации из регистрационной записи [принимаящее Закон государство указывает размер, не превышающий максимальной суммы] [;]

c) ненаправления Регистром копии зарегистрированного уведомления лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, в соответствии с пунктом 1 статьи 14; и

d) предоставления ложной или вводящей в заблуждение информации лицу, осуществляющему регистрацию, или лицу, ведущему поиск].

Вариант В

Любая ответственность, которую Регистр может нести согласно другому законодательству за убытки или ущерб, причиненные в результате ошибки или пропуска, допущенных при управлении Регистром или при его функционировании, ограничивается [принимающее Закон государство указывает сумму].

Вариант С

Регистр не несет ответственности за убытки или ущерб, причиненные какому-либо лицу в результате ошибки или пропуска, допущенных при управлении Регистром или при его функционировании.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в руководстве по принятию будет разъяснено, что а) положения варианта А преследуют цель, чтобы оставить вопрос об ответственности регистратора (или принимающего закон государства) за убытки или ущерб на урегулирование другим законодательством принимающего закон государства и в случае, если, согласно этому другому законодательству, предусматривается такая ответственность, – ограничить эту ответственность видами ошибок или пропусков, перечисленными в варианте А (которые могут быть покрыты из компенсационного фонда, который регистратор (или принимающее закон государства), возможно, пожелает создать и пополнять из сборов за пользование регистром); б) вариант В рассчитан на то, чтобы оставить вопрос о любой ответственности, которую может нести регистратор (или принимающее Закон государство) за убытки или ущерб, причиненные в результате ошибки или пропуска при управлении регистром или при функционировании регистратора, для решения на основании иного законодательства, и ограничить такую ответственность суммой, которая указывается принимающим закон государства; и с) вариант С призван полностью исключить любую ответственность регистратора (или принимающего закон государства) за ошибки или пропуски, допущенные при управлении регистром или при его функционировании. В руководстве по принятию будет также разъяснено, что подпункт (b) варианта А призван охватить ответственность регистратора за внесение или невнесение в регистрационную запись информации, представленной лицом, осуществляющим регистрацию, в бумажном уведомлении. Его положения не призваны охватывать какую-либо ответственность регистратора за внесение или невнесение надлежащим образом или полностью в регистрационную запись информации, представленной напрямую лицом, осуществляющим регистрацию, в электронной форме, поскольку лицо, осуществляющее регистрацию, не сможет доказать, что это произошло по вине регистратора, а не вследствие ошибки или пропуска, допущенных лицом, осуществляющим регистрацию. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть

подпункты (с) и (d), заключенные в квадратные скобки в тексте варианта А. Подпункт (с) призван урегулировать и ограничить любую ответственность, которую может нести регистр согласно другому законодательству за убытки или ущерб, причиненные в результате того, что регистр не направил копию зарегистрированного уведомления обеспеченному кредитору, который мог бы затем проверить точность и полноту информации. Подпункт (d) призван ограничить любую ответственность, которую может нести регистр согласно другому законодательству за убытки или ущерб, причиненные в случае предоставления регистром ложной или вводящей в заблуждение информации лицам, осуществляющим регистрацию или ведущим поиск.]

Статья 32. Сборы за услуги Регистра

Вариант А

Регистр может взимать [принимающее Закон государство указывает сборы, устанавливаемые на основе возмещения затрат или на более низком уровне] за предоставление [принимающее Закон государство указывает услуги].

Вариант В

Регистр не взимает никакой платы за свои услуги.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что одна из ключевых целей эффективного и действенного законодательства об обеспеченных сделках, а именно обеспечение большей определенности и прозрачности путем установления требования о регистрации уведомления в общем регистре обеспечительных прав (подпункт (f) рекомендации I Руководства по обеспеченным сделкам) не может быть достигнута, если регистр используется как способ получения прибыли, поскольку заемщики в рамках сделок низкой стоимости не смогут оплатить регистрационный сбор, а интерес заемщиков по сделкам высокой стоимости к использованию регистра может значительно уменьшиться. Соответственно, в Руководстве по обеспеченным сделкам рекомендуется устанавливать какие бы то ни было сборы за услуги регистра на основе возмещения затрат в целях поощрения лиц, осуществляющих регистрацию и ведущих поиск, к использованию услуг регистра (см. Руководство по обеспеченным сделкам, главу IV, пункт 37, и подпункт (i) рекомендации 54). В Руководстве по регистру применяется аналогичный подход и ориентировочно предлагаются три варианта, а именно вариант взимания сборов на уровне возмещения затрат, отсутствие сборов или взимание сборов ниже уровня возмещения затрат, а также вариант, предусматривающий установление размеров сборов, в рамках одного из двух вариантов, не в нормативных актах, а указа, который будет приниматься позднее (см. Руководство по регистру, пункты 274-280, и рекомендация 36).]

С учетом вышеизложенных соображений в статье 32 предложены три варианта. Могут быть разработаны и другие варианты, и, в частности, структура сборов может обуславливаться тем, в какой форме ведется работа с регистром – в электронной или бумажной, – когда разница в размере сборов в принимающем закон государстве, предусматривающем обе формы работы с регистром, может поощрять более активное взаимодействие

с регистром в электронной, нежели в бумажной форме. Независимо от варианта, который выберет то или иное государство, оно, возможно, пожелает предусмотреть возможность заключения регистром с тем или иным лицом пользовательского соглашения о создании учетной записи в регистре в целях упрощения процедуры уплаты сборов и идентификации лица, осуществляющего регистрацию. Аналогичным образом, независимо от выбранного варианта, принимающее закон государство, возможно, пожелает указать размеры сборов регистра в своем законе о регистре и предоставить административному органу, осуществляющему контроль за регистром (например, министерству или центральному банку), право изменять размеры сборов и методы их уплаты путем принятия соответствующего постановления. Необходимость в этом может возникнуть, например, в том случае, если, исходя из опыта работы регистра, выяснится, что тот или иной сбор является слишком низким или слишком высоким или что первоначально выбранный метод оплаты является недостаточно эффективным с точки зрения затрачиваемых времени и средств. Также в рамках этого подхода право определения или изменения размеров сборов регистра может быть предоставлено административному органу, контролирующему работу регистра.

Вариант А предусматривает взимание сборов за любые услуги регистра, но только лишь на уровне возмещения затрат или ниже. Такой вариант возмещения затрат предусматривает несколько вариантов. Один из вариантов заключается во взимании сборов только за услуги регистрации и безвозмездное предоставление всех услуг, связанных с проведением поиска. Преимущество данного варианта заключается в поощрении проявления должной осмотрительности потенциальными заимоателями и содействии этому, а также в сокращении рисков и количества споров. Другой вариант предусматривает ограничение сборов регистрацией первоначального уведомления и бесплатные услуги по регистрации любого дальнейшего уведомления и проведению поиска. Преимущество данного варианта заключается в том, что принимающее закон государство сможет уже на самом раннем этапе получить запланированные поступления. Кроме того, такой вариант позволит исключить вопросы о сборах из любых последующих операций и поиску и тем самым упростить их проведение. Кроме того, такой вариант будет способствовать регистрации уведомлений об аннулировании лицами, осуществляющими регистрацию, и освободить праводателей от временных и денежных затрат, связанных с возбуждением процедур в целях принудительного аннулирования или внесения изменений. Еще одним вариантом для государств, принимающих вариант В или С статьи 13 (позволяющие лицу, осуществляющему регистрацию, определять срок действия), заключается во взимании сборов по скользящей шкале в зависимости от срока, указываемого лицом, осуществляющим регистрацию в первоначальном уведомлении и любом уведомлении об изменении, согласно которому продлевается срок действия уведомления. Преимущество такого подхода заключается в том, что при таком подходе лица, осуществляющие регистрацию, не будут стремиться из излишней предосторожности указать в уведомлении более продолжительный срок (см. пункт 277 Руководства по регистру).

В основу варианта В положены соображения о том, что а) судя по наилучшим видам практики, в будущем все регистры будут скорее всего электронными и затраты на их функционирование, соответственно, должны быть минимальными; и б) эти затраты должны покрываться государством, поскольку регистр является одним из основных компонентов для достижения публичной цели современного законодательства об обеспеченных сделках, заключающейся в расширении доступа к недорогостоящему кредитованию и ускорении и повышении эффективности такого кредитования, а не только лишь в личной выгоде праводателей и обеспеченных кредиторов. Как и вариант А, вариант В также имеет несколько разновидностей. Одна из них заключается в бесплатном предоставлении услуг регистрации в течение ограниченного начального периода в целях содействия привыканию к системе регистрации и ее более широкому использованию. Другая заключается в предоставлении на бесплатной основе лишь некоторых видов услуг (например, регистрации уведомления об изменении и аннулировании или услуг по проведению поиска, регистрации уведомления, направленного на восстановление ошибочно удаленного уведомления, или регистрации уведомления, нацеленного на сохранение силы в отношении третьих сторон, приданной путем регистрации в регистре, действующем на основе предыдущего законодательства).]

В. Положения, касающиеся конкретных активов

Статья 33. Передача обремененной интеллектуальной собственности после регистрации

Обеспечительное право в интеллектуальной собственности, к которому относится уведомление, сохраняет силу в отношении третьих сторон и приоритет независимо от передачи обремененной интеллектуальной собственности, охватываемой зарегистрированным уведомлением.

[Примечание для Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости объединить данную статью со статьей 25 (передача обремененных активов после регистрации) или перенести ее непосредственно после этой статьи. Комиссия, возможно, также пожелает обратить внимание на то, что в руководстве по принятию будет пояснено, что, хотя данная статья основана на рекомендации 244 Дополнения об интеллектуальной собственности, ее формулировка приведена в соответствие с вариантом С статьи 25. В руководстве по принятию будет также разъяснено, что в случае, если государство выбирает вариант С статьи 25, ему не потребуется принимать настоящую статью. Наконец в руководстве по принятию будет разъяснено, что настоящая статья не касается вопроса о том, передается ли обремененная интеллектуальная собственность другому лицу с учетом или без учета обеспечительного права (этому вопросу посвящена статья 43 Типового закона).]